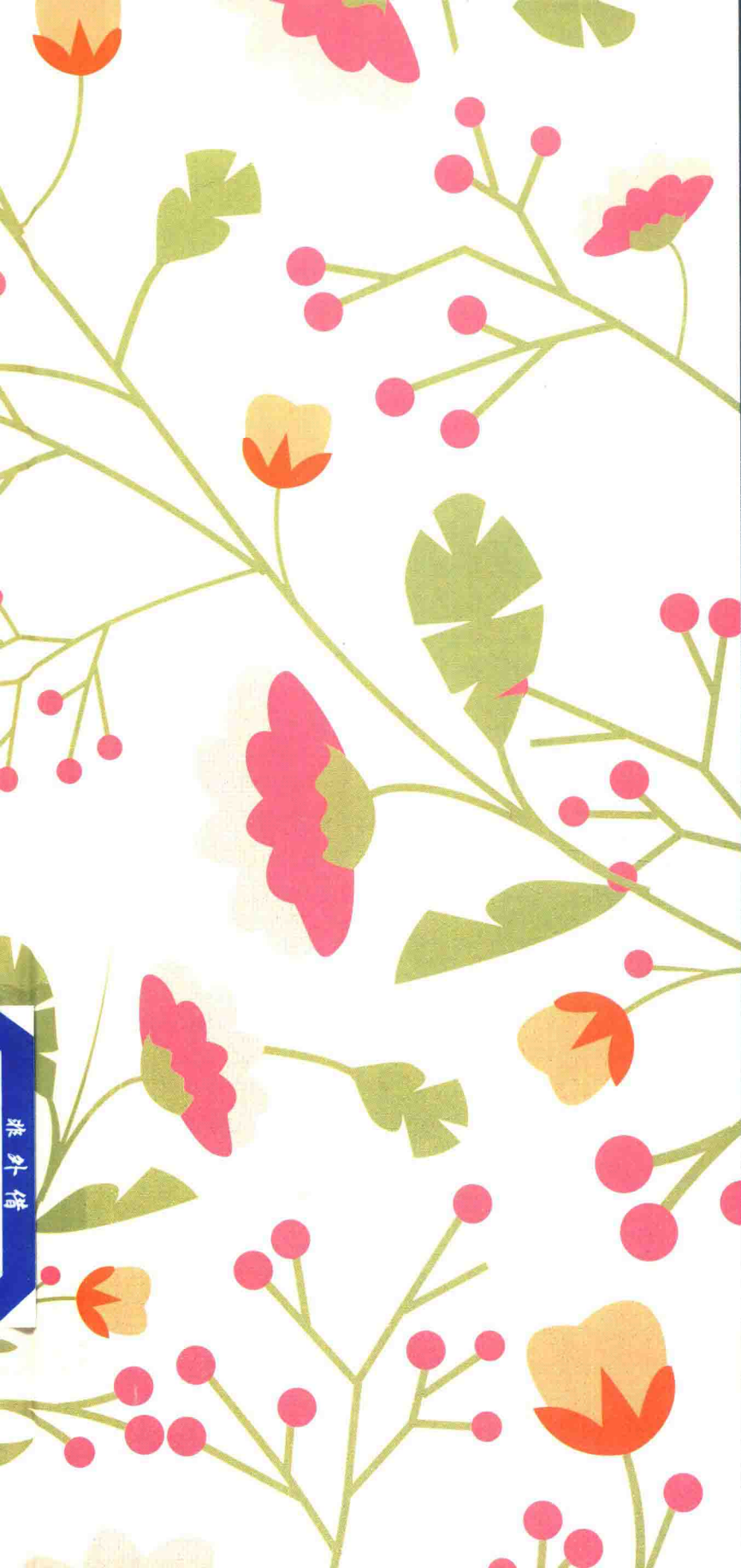


注释·今译·赏析

历代美文小品

徐潜 刘琦 / 选注译

中华工商联合出版社



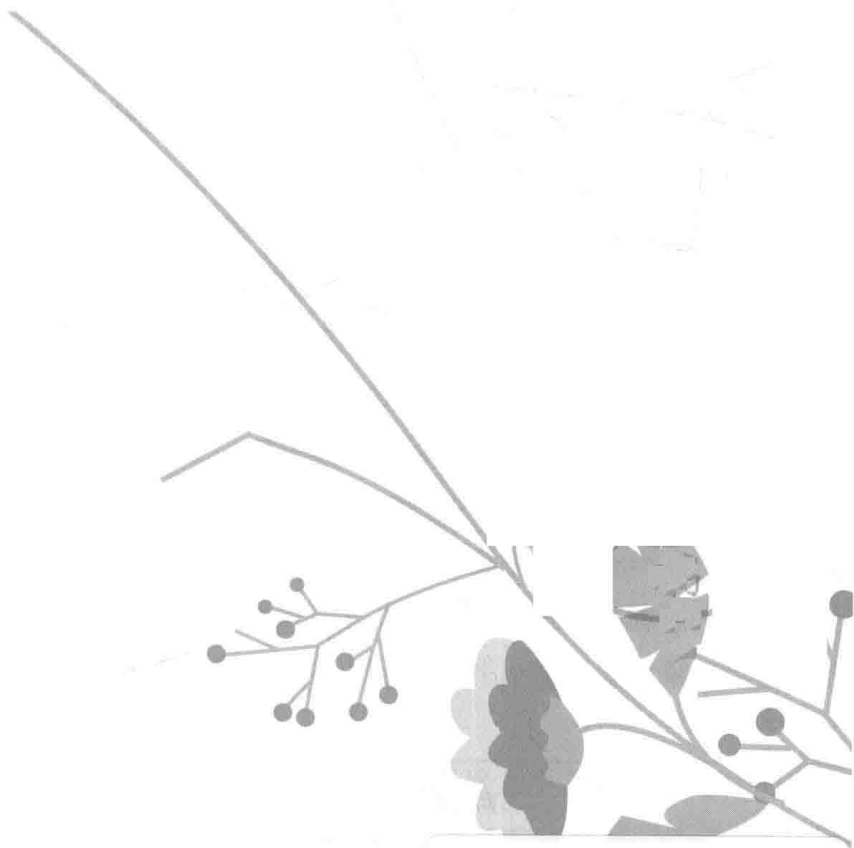
海外借

注释·今译·赏析

历代美文小品

徐潜 刘琦 / 选注译

中华工商联合出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

注释·今译·赏析：历代美文小品 / 徐潜，刘琦注释。
—北京：中华工商联合出版社，2016.10
ISBN 978-7-5158-1790-3

I. ①注… II. ①徐… ②刘… III. ①小品文—文学
欣赏—中国—古代 IV. ①I207.62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 233985 号

注释·今译·赏析：历代美文小品

作 者：徐 潜 刘 琦
出 品 人：徐 潜
策划编辑：魏鸿鸣
责任编辑：林 立 崔红亮
封面设计：周 源
营销总监：曹 庆
营销推广：王 静 万春生
责任审读：郭敬梅
责任印制：迈致红
出版发行：中华工商联合出版社有限责任公司
印 刷：北京毅峰迅捷印刷有限公司
版 次：2017 年 1 月第 1 版
印 次：2017 年 1 月第 1 次印刷
开 本：710mm×1020mm 1/16
字 数：530 千字
印 张：33.25
书 号：ISBN 978-7-5158-1790-3
定 价：68.00 元

服务热线：010—58301130
销售热线：010—58302813
地址邮编：北京市西城区西环广场 A 座
19—20 层，100044

<http://www.chgslcbs.cn>
E-mail: cicap1202@sina.com (营销中心)
E-mail: gslzbs@sina.com (总编室)

工商联版图书
版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量
问题，请与印务部联系。
联系电话：010—58302915

前言

本书所选辑的均是经过历史的大浪淘涤，留存至今的优秀文艺性散文，也就是大家现在常说的美文小品，堪称和唐诗、宋词、元曲、明清小说比肩而立的文学奇葩。汉语文言文是人类有史以来少有的以文体优美简洁、意蕴丰富深刻为特征的文字，正因为这个原因，它也是极少数在现存正在使用的语言文字中还存活着的古代语言文字。我们现在说话或行文中，有许许多多都是古人使用的语言文字，它们有着“永恒的魅力”，使当代人的言语或文章显得典雅、精辟、简洁、深刻。从这个角度说，美文小品是古代汉语言中经典中的经典，对普通爱好者和初学者来说，是学习古代语言文字的奠基石。它们构思精巧、简洁凝练、意蕴深远、典雅优美，是任何一个想在语言表达和文字表述上卓越非凡的人，都离不开的必读典范。

其实，从先秦开始，美文小品臻于成熟，只不过当时文史哲尚未清晰地分家，因此，现在意义上的文艺性散文很少独立存在。尤其在先秦诸子和历史散中，往往像美玉藏在璞石中，常常表现为长篇中的段落，但表述上独立成章，可以表达一个或几个完整的意思，完全可以当成一篇美文来享受。汉以后，美文小品脱颖而出，从《登徒子好色赋》开始，这些千字美文小品大量涌现，几乎所有的散文大家，除小说外，都写过精彩绝伦流传后世的精短文言文，唐宋八大家亦如此。

这里值得一提的是明清美文小品，这一时代的美文小品可以说成为一种独立的文体，蔚为壮观。各种文学体裁都进入了自己的晚年，似乎只有小品文，迎来了自己的盛年，焕发出耀眼的青春。但是，直到这个时候，小品文这个名词尚未从文体学的角度被使用，人们还只是把佛经译本中语言精辟、篇幅短小的简本称为“小品”。因此，人们用自觉的审美眼光来关注小品文的艺术特征并从理论上给予总结，是更晚的事情了。从这一点来看，小品文还真是中华文坛

上资深的后起之秀。公安三袁、竟陵派的钟惺、谭元春，再后来的王思任、张岱、刘侗等才子的精致小品，最后又延伸致清代袁枚、郑燮及桐城派散文中的玲珑小品。无论在创作数量和风格上都自成一体，形成潮流，开创了美文小品的新纪元。这些美文小品时代感强、形式灵活、语言简劲、意蕴深刻，对后世、特别是中国现代文学散文产生了直接而深刻的影响。

进入现代社会以来，尤其是信息化社会和知识经济时代的到来，语言艺术的阅读时尚也在悄然变化，随着生活节奏的加速，传统休闲阅读从长篇宏论的大部头趋向于短小精辟的小品文，尤其是明清小品文，灵活的形式、自由的精神契合当代生活的个性化追求，而简劲典雅的古典语言，正可以弥合当代人由于语言贫乏而带来的尴尬处境。这一切都使明清小品文倍受欢迎，成为现时代人们阅读时尚中的“古典明星”。

我们这本“历代美文小品”共选注、白话、赏析了“历代美文小品”两百余篇，注释力求简单通俗；译文追求信、达、雅，赏析除了分析文章语言及立意的精巧之外，也尽可能发掘其历史及当今的文化价值；使读者能与我们共同享受中国古代美文小品的隽美和精彩。

本书所选两百多篇美文小品，在选篇上参考了诸多这方面的选本；在撰写上，有编者与文友多年积累的一些创作，也选入了若干以前多年交往过的专家的创作，有的甚至辗转过多个版本，在此一并表示谢意！没有这些朋友和专家的帮助，我是没有能力编集出这个成熟的美文小品来的。再次致谢！

徐潜

2016年8月30日

目 录

- | | |
|------------------|-----------------|
| 精卫填海 《山海经》/1 | 逍遥游 《庄子》/33 |
| 女娲补天 《淮南子》/2 | 养生主 《庄子》/36 |
| 后羿射日 《淮南子》/3 | 侍 坐 《论语》/39 |
| 臧僖伯谏观鱼 《左传》/4 | 阳货欲见孔子 《论语》/42 |
| 曹刿论战 《左传》/6 | 王顾左右而言他 《孟子》/43 |
| 介之推不言禄 《左传》/8 | 齐人有一妻一妾 《孟子》/44 |
| 展喜犒师 《左传》/9 | 染 丝 《墨子》/46 |
| 蹇叔哭师 《左传》/11 | 非 攻 《墨子》/47 |
| 子产不毁乡校 《左传》/12 | 公 输 《墨子》/49 |
| 召公谏厉王止谤 《国语》/14 | 劝 学 《荀子》/53 |
| 叔向贺贫 《国语》/16 | 和氏璧 《韩非子》/59 |
| 邹忌讽齐王纳谏 《战国策》/18 | 滥竽充数 《韩非子》/60 |
| 冯谖客孟尝君 《战国策》/20 | 郑人买履 《韩非子》/61 |
| 赵威后问齐使 《战国策》/25 | 守株待兔 《韩非子》/61 |
| 触龙说赵太后 《战国策》/27 | 曾子杀彘 《韩非子》/62 |
| 唐雎不辱使命 《战国策》/30 | 杞人忧天 《列子》/63 |

- 薛谭学讴 《列子》/64
朝三暮四 《列子》/65
晏子将使楚 《晏子春秋》/65
荆人遗弓 《吕氏春秋》/67
刻舟求剑 《吕氏春秋》/67
嗟来之食 《礼记》/68
曾子易箦 《礼记》/69
杜蕢扬觶 《礼记》/70
苛政猛于虎 《礼记》/72
登徒子好色赋 宋 玉 /73
谏逐客书 李 斯 /76
过秦论 贾 谊 /80
上书自荐 东方朔 /86
孔子世家赞 司马迁 /87
伯夷列传 司马迁 /88
周亚夫军细柳 司马迁 /93
酒 箴 扬 雄 /95
楚庄绝缨 刘 向 /96
诫兄子严敦书 马 援 /98
雍门周以琴见孟尝君 桓 谭 /100
杨王孙传 班 固 /103
归田赋 张 衡 /106
遗黄琼书 李 固 /108
答夫秦嘉书 徐 淑 /110
刺世疾邪赋 赵 壹 /112
论盛孝章书 孔 融 /116
祀故太尉桥玄文 曹 操 /118
诫子书 诸葛亮 /120
前出师表 诸葛亮 /121
酒德颂 刘 伶 /125
王子猷雪夜访戴 刘义庆 /127
小时了了 刘义庆 /128
陶公勤政 刘义庆 /129
剑阁铭 张 载 /130
文君当垆 葛 洪 /132
与吴质书 曹 丕 /133
与杨德祖书 曹 植 /138
陈情表 李 密 /143
思旧赋(并序) 向 秀 /146
隆中对 陈 寿 /148
范式张劭 干 宝 /152
兰亭集序 王羲之 /154
五柳先生传 陶渊明 /156
归去来辞 陶渊明 /158
桃花源记 陶渊明 /160
与子俨等疏 陶渊明 /162
骀山公九锡文 袁 淑 /165
答谢中书书 陶弘景 /167
重答刘秣陵沼书 刘 峻 /168
与朱元思书 吴 均 /170
与顾章书 吴 均 /172
祭夫徐敬业文 刘令娴 /173
与萧临川书 萧 纲 /175
三 峡 郦道元 /177
大明湖 郦道元 /178
狱中与诸甥侄书 范 晔 /179
芜城赋 鲍 照 /183
北山移文 孔稚珪 /186
别 赋 江 淹 /192
恨 赋 江 淹 /198
与陈伯之书 丘 迟 /202
枯树赋 庾 信 /207
洛阳伽蓝记·洛阳大市 杨衒之 /212
颜氏家训·涉务 颜之推 /217

- 哀江南赋序 庾 信 /221
- 谏太宗十思疏 魏 征 /227
- 为徐敬业讨武曌檄 骆宾王 /230
- 滕王阁序 王 勃 /234
- 山中与裴秀才迪书 王 维 /240
- 右溪记 元 结 /242
- 杂说四 韩 愈 /244
- 师 说 韩 愈 /245
- 柳子厚墓志铭 韩 愈 /248
- 陋室铭 刘禹锡 /253
- 捕蛇者说 柳宗元 /254
- 小石城山记 柳宗元 /257
- 钴姆潭西小丘记 柳宗元 /259
- 阿房宫赋 杜 牧 /261
- 越妇言 罗 隐 /264
- 野庙碑 陆龟蒙 /266
- 代王昭君谢汉帝疏 柳 开 /269
- 黄冈竹楼记 王禹偁 /271
- 岳阳楼记 范仲淹 /274
- 醉翁亭记 欧阳修 /276
- 秋声赋 欧阳修 /279
- 五代史伶官传序 欧阳修 /281
- 送石昌言使北引 苏 洵 /284
- 爱莲说 周敦颐 /287
- 捕鱼图记 文 同 /288
- 墨池记 曾 巩 /290
- 寄欧阳舍人书 曾 巩 /292
- 谏院题名记 司马光 /295
- 伤仲永 王安石 /297
- 答司马谏议书 王安石 /298
- 读孟尝君传 王安石 /301
- 游褒禅山记 王安石 /302
- 前赤壁赋 苏 轼 /305
- 后赤壁赋 苏 轼 /308
- 石钟山记 苏 轼 /310
- 喜雨亭记 苏 轼 /313
- 黄州快哉亭记 苏 辙 /316
- 上枢密韩太尉书 苏 辙 /318
- 新城游北山记 晁补之 /321
- 书《洛阳名园记》后 李格非 /323
- 龙井题名记 秦 观 /325
- 试梁道士笔 刘子翥 /326
- 论 马 岳 飞 /327
- 稼轩记 洪 迈 /329
- 烟艇记 陆 游 /332
- 入蜀记二则 陆 游 /335
- 百丈山记 朱 熹 /338
- 送宜黄何尉序 陆九渊 /340
- 观 潮 周 密 /343
- 正气歌序 文天祥 /345
- 焚驴志 王若虚 /347
- 市隐斋记 元好问 /349
- 送秦中诸人引 元好问 /352
- 《辋川图》记 刘 因 /353
- 大龙湫记 李孝光 /356
- 送东阳马生序 宋 濂 /359
- 送天台陈庭学序 宋 濂 /361
- 养狙为生 刘 基 /364
- 工之侨为琴 刘 基 /365
- 书博鸡者事 高 启 /366
- 深虑论 方孝孺 /370
- 瘞旅文 王守仁 /372
- 沧浪亭记 归有光 /375
- 项脊轩志 归有光 /377

- 寒花葬志 归有光 /380
在京与友人书 屠隆 /382
跋姚平仲小传 陈继儒 /383
《青霞先生文集》序 茅坤 /384
报刘一丈书 宗臣 /387
蔺相如完璧归赵论 王世贞 /389
徐文长传 袁宏道 /391
满井游记 袁宏道 /395
龙湖 袁宗道 /396
题孔子像于芝佛院 李贽 /398
李卓吾先生遗言 李贽 /399
小洋 王思任 /401
浣花溪记 钟惺 /404
再游乌龙潭记 谭元春 /406
水尽头 刘侗 /409
核舟记 魏学洢 /411
湖心亭看雪 张岱 /414
西湖七月半 张岱 /415
金山夜戏 张岱 /417
濮仲谦雕刻 张岱 /418
五人墓碑记 张溥 /419
游黄山记 徐宏祖 /422
李龙眠画罗汉记 黄淳耀 /425
芋老人传 周容 /427
原君 黄宗羲 /431
柳敬亭传 黄宗羲 /435
口技 林嗣环 /438
复庵记 顾炎武 /440
论梁元帝读书 王夫之 /443
李姬传 侯方域 /448
大铁椎传 魏禧 /451
芙蕖 李渔 /455
左忠毅公逸事 方苞 /457
江天一传 汪琬 /460
市声说 沙张白 /463
金圣叹先生传 廖燕 /466
醉乡记 戴名世 /469
穷鬼传 戴名世 /471
游大慧寺记 刘大槩 /474
游万柳堂记 刘大槩 /476
梅花岭记 全祖望 /478
为学一首示子侄 彭端淑 /481
祭妹文 袁枚 /483
所好轩记 袁枚 /487
做大才不做粗才 袁枚 /489
官癖 袁枚 /490
曹竹虚族兄 纪昀 /491
田不满叱髑髅 纪昀 /492
游小盘谷记 梅曾亮 /493
观渔 梅曾亮 /495
登泰山记 姚鼐 /496
袁随园君墓志铭 姚鼐 /498
哀盐船文 汪中 /501
己亥六月重过扬州记 龚自珍 /504
病梅馆记 龚自珍 /508
说钓 吴敏树 /509
养晦堂记 曾国藩 /512
原才 曾国藩 /514
析廉 林纾 /516
冷红生传 林纾 /518
高帽 俞樾 /520
猫搏雏雀 薛福成 /521

精卫填海

《山海经》^①

发鸠之山^②，其上多柘木^③。有鸟焉，其状如乌，文首^④，白喙^⑤，赤足，名曰精卫，其名自诃^⑥。是炎帝之少女^⑦，名曰女娃。女娃游于东海，溺而不返^⑧，故为精卫，常衔西山之木石^⑨，以堙于东海^⑩。

注释 ①《山海经》：保存中国古代神话资料最丰富的一部典籍，自古号称奇书。全书十八卷，分为《山经》五卷和《海经》十三卷两大类。该书包含着有关中国古代地理、历史、神话、民族、宗教、医药、动物、植物等多方面的内容，保存着丰富的资料，是研究上古社会的重要文献。《山海经》旧传为大禹、伯益所记，实际却并非出自一人之手，也非作于一时。 ②发鸠之山：神话中山名。 ③柘(zhè)木：柘树，叶子可以饲蚕，树皮可以染黄，古时往往“桑柘”连称。 ④文首：色彩华丽的头。文：同“纹”，是花纹或图形。 ⑤白喙(huì)：白色的嘴。禽鸟兽类的嘴叫作喙。 ⑥其名自诃(xiāo或jiào)：精卫鸟的名字是自己叫唤的声音。诃：呼叫，叫唤，这里是鸟的啼声。 ⑦炎帝：古传说是神农氏的“帝号”。 ⑧溺：淹没。 ⑨衔：用嘴含。 ⑩堙(yīn)：填塞。

今译 发鸠之山，山上有很多柘树。有鸟在山上，形貌好像乌鸦，长着带花纹的头，白色的嘴，红色的脚爪，这种鸟名叫“精卫”，这名字是它自己啼叫的声音。它本是炎帝的小女儿，名叫女娃。女娃到东海去游玩，淹没在海中而没有返回，于是变成精卫鸟，经常衔来西山的树枝石块，把它填塞在东海里。

赏析 本文选自《山海经·北山经》，是一则十分神奇、美丽动人的关于自然的神话。神话是原始文学的一种重要的样式，是社会生产力水平较为原始的历史时期的产物，反映了早期人类对自然与社会的认识。原始人类相信万物有灵，相信灵魂不死，他们以幼稚的想象与天真的幻想，口头创作了许多浪漫而奇特的神话。

《精卫填海》讲述的是溺死的少女化而为鸟，誓向大海复仇的悲壮故事。人们在幼稚的幻想里，把精卫说成是炎帝的小女儿女娃化生的，并描述了它衔木石、填沧海、坚毅不屈、勤奋不息的壮举，表现了远古人类征服自然、战胜自然的坚定意志。

这则神话的悲剧色彩是显而易见的，但能于悲剧色彩中强烈地透出刚毅之气，给人以教育与鼓舞。个体生命的结束，并非斗争的终结。“精卫衔微木，将以填沧海”（陶渊明《读〈山海经〉》），神话作品表现出来的死而不屈的精神对后人的激励作用是巨大的。

女娲补天

《淮南子》^①

往古之时，四极废^②，九州裂^③，天下兼覆^④，地不周载^⑤，火熋焱而不灭^⑥，水浩洋而不息^⑦，猛兽食颛民^⑧，鸷鸟攫老弱^⑨。于是，女娲炼五色石以补苍天^⑩，断鳌足以立四极^⑪，杀黑龙以济冀州^⑫，积芦灰以止淫水^⑬。苍天补，四极正，淫水涸^⑭，冀州平，狡虫死^⑮，颛民生。

注释 ①《淮南子》：也称《淮南鸿烈》，杂家著作。西汉刘安主编，二十一卷。杂采先秦诸子之说而成，以阴阳五行和道家天道自然之论立说，杂糅儒、法、刑、名，所集思想资料较为庞杂，保留先秦原始资料甚为丰富，也是包含原生态神话素材较多的典籍之一。②四极：四方支天的梁柱。极：栋梁。这里指天柱。废：毁坏，坠毁。③九州：九州大地。古时分天下为冀、兖(yǎn)、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍九州。裂：塌陷崩裂。④兼覆：完全覆盖(大地)。兼：一并，完全。⑤周载：(把万物)完全承载。周：全，普遍。⑥熋焱(làn yàn)：大火燃烧蔓延的样子。⑦浩洋：浩荡汪洋，洪水盛大的样子。⑧颛(zhuān)民：善良的人们。⑨鸷鸟：猛禽，如鹰、雕、鹫等。攫(jué)：鸟兽用爪抓取东西。⑩女娲(wā)：神话中女神名。与传说中的伏羲、神农合称“三皇”。⑪鳌(áo)：神话中的巨龟。这句说女娲用龟足做支天的柱子。⑫黑龙：神话中的洪水神。济：救助。⑬芦灰：芦苇烧成的灰。淫水：大水。指洪水。⑭涸(hé)：干枯，水枯竭。⑮狡虫：指害人的凶兽猛兽。

今译 古代的时候，支撑天空的四根梁柱折断了，九州大地塌陷崩裂，天不能完全覆盖大地，地不能把万物完全承载，大火燃烧蔓延而不熄灭，洪水浩浩荡荡而不止息，猛兽吃掉了善良的人们，猛禽抓走了老人和弱者。于是，女娲冶炼五色石来修补苍天，斩断巨型神龟的腿做支撑天的梁柱，杀了洪水神黑龙来解救冀州，堆积芦苇烧成的灰来止息洪水。苍天修补好了，四方的支天的梁柱扶正了，洪水干涸了，冀州安定了，害人的凶禽猛兽杀死了，善良的人们能够生息了。

赏析 本文选自《淮南子·览冥训》。这是一篇反映人与自然的关系的上古神话。它奇丽的幻想记述并颂扬了人类女祖女娲氏的丰功伟绩。她炼石补天，熄灭大火，消除洪水，杀掉凶禽猛兽，保护了人类。这则美丽的神话的产生，大约同远古时期可能发生过的严重的自然灾变(如地震)及先民们的重建家园的活动有关。作品艺术地表现出女性在远古社会劳动中的重要地位，歌颂了人们理想中的拯救人类的英雄女神。值得注意的是，这则神话的语言铿锵有力，句式灵活多变且相对整齐，连续使用的三言句、四言句、五

言句、六言句，不仅整齐划一，而且语法结构、修辞手法也取一致，这当是神话在长期流传过程中，被先民不断润色加工的结果。

后羿射日

《淮南子》

逮至尧之时^①，十日并出，焦禾稼，杀草木^②，而民无所食。猼訑^③、凿齿^④、九婴^⑤、大风^⑥、封豨^⑦、修蛇^⑧，皆为民害。尧乃使羿诛凿齿于畴华之野^⑨，杀九婴于凶水之上^⑩，缴大风于青丘之泽^⑪，上射十日而下杀猼訑，断修蛇于洞庭^⑫，擒封豨于桑林^⑬。万民皆喜，置尧以为天子^⑭。

注释 ①逮：至，到。尧：传说中的“五帝”之一，原始部落首领。 ②杀：晒死。

③猼訑（yà yǔ）：神话中的形体奇特的怪兽。“牛身而赤，人面马足”，或说是“蛇身人面”或“龙首”。也写作“莫窳”。 ④凿齿：神话中的怪兽。齿长三尺如凿形，露在外面，能持戈与盾。 ⑤九婴：神话中的九个头的水火之怪。 ⑥大风：神话中的风神，即风伯。一说是一种凶猛的大鸟，即“大风”。 ⑦封豨（xī）：大野猪。 ⑧修蛇：长大的蟒蛇。神话中说，它能吞食大象，三年后才排出象骨。 ⑨羿（yì）：神话中发明弓箭的巧匠，尧时善于射箭的武士。畴华：南方大泽名。也写作“寿华”。 ⑩凶水：神话中的北方大河。 ⑪缴（zhuó）：用绳系矢射取。这里意谓用箭射。青丘：传说中的东方地名。 ⑫断：斩断。洞庭：洞庭湖。 ⑬桑林：地名，桑山之林。传说后来商汤王曾在这里祈雨。 ⑭置：拥戴。

今译 到了尧的时代，十个太阳同时出现在天空，烤焦了庄稼，晒死了草木，于是人们就没有什么吃的了。形体奇特的怪兽猼訑、凿齿、九婴，以及凶猛的大鸟、大野猪、大蟒蛇，都成了为害人们的祸患。尧就让后羿在畴华的荒野上诛杀了凿齿，在凶水岸边杀死了九婴，在青丘的大泽旁射杀了凶猛的大鸟，射掉了天上的十个太阳，杀死了地上的猼訑，在洞庭湖边斩断了大蟒蛇，在桑山之林里擒获了大野猪。万民都很高兴，拥戴尧做了天子。

赏析 本文选自《淮南子·本经训》。这篇神话描述了远古时代生活在凶禽、猛兽与自然灾害构成的险恶环境中的先民，依靠手执工具的劳动与奋斗，征服自然，战胜灾害，开创生活的壮观情景。羿是发明弓箭的巧匠，箭法高超的射手，为民除害的英雄。他的形象是先民聪明才智与劳动功绩的艺术概括。作品夸张地表现了弓箭的作用，洋溢着先民征服自然、创造生活的激情。

臧僖伯谏观鱼

《左传》^①

春，公将如棠观鱼者^②。

臧僖伯谏曰^③：“凡物不足以讲大事^④，其材不足以备器用^⑤，则君不举焉^⑥。君将纳民于轨物者也^⑦。故讲事以度轨量^⑧，谓之‘轨’；取材以章物采^⑨，谓之‘物’。不轨不物，谓之乱政。乱政亟行^⑩，所以败也^⑪。故春蒐^⑫，夏苗，秋猕，冬狩，皆于农隙以讲事也。三年而治兵^⑬，入而振旅^⑭，归而饮至^⑮，以数军实^⑯。昭文章^⑰，明贵贱，辨等列，顺少长，习威仪也^⑱。鸟兽之肉不登于俎^⑲，皮革、齿牙、骨角、毛羽不登于器，则君不射，古之制也。若夫山林川泽之实^⑳，器用之资，皂隶之事^㉑，官司之守^㉒，非君所及也^㉓。”

公曰：“吾将略地焉^㉔。”遂往，陈鱼而观之^㉕。僖伯称疾不从。

书曰：“公矢鱼于棠^㉖。”非礼也，且言远地也。

注释 ①《左传》：全称《春秋左氏传》。相传是春秋末年鲁国史官左丘明根据鲁国国史《春秋》编成，既是史学名著，也是文学名著。 ②春：指鲁隐公五年（前718年）春天。公：指鲁隐公，公元前722年至公元前712年在位。如：往，去。棠：地名，也写作“唐”，在今山东鱼台东北。鱼：通“渔”，捕鱼。用作动词，者：语尾助词。 ③臧僖伯：鲁国公子姬驱（kōu），字子臧，封于臧，谥号“僖”，鲁孝公之子。 ④物：物品，指下文所说的鸟兽之类。讲：讲习。大事：指祭祀与兵戎。 ⑤材：材料，指下文所说的皮革、齿牙、骨角、毛羽之类。器用：指祭祀与兵戎所用的物资。 ⑥举：举措，办理。 ⑦纳民于轨物：把民纳入轨物。轨物，指法度和准则。 ⑧度（duó）：衡量。用作动词。轨量：法度、规矩。 ⑨章：表明，彰明。 ⑩亟（qì）：屡次。 ⑪所以：表示原因。 ⑫蒐（sōu）：与下文的“苗”、“猕”（xiǎn）、“狩”，都是田猎的称谓，因季节不同而名各异。 ⑬三年：指每隔三年，即每三年一次。治兵：与下文的“振旅”，都是整顿部队的意思。 ⑭入：指在郊外演习结束后，进入首都。 ⑮饮至：古代的一种典礼。诸侯朝拜、会盟、征伐后，至宗庙饮酒庆贺。 ⑯数（shǔ）：清点数目。军实：指军用器械及俘获物。 ⑰昭：表明。文章：这里指各种车服旌旗。 ⑱习：讲习。 ⑲登：上，装入。俎（zǔ）：祭祀时盛祭品的礼器。 ⑳实：指山林川泽所出产的物品。 ㉑皂隶：贱役。 ㉒官司：有关官吏。守：职责，职守。 ㉓及：涉及，过问。 ㉔略

地：巡视边境。 ②⑤陈鱼：陈设捕鱼用具。 ②⑥矢：通“施”，陈设。

今译 隐公五年春季，鲁隐公打算到棠邑去观看捕鱼。

臧僖伯进谏说：“大凡物品，如果不能用于讲习祭祀和军事，它的材质不能用于制造军用器物，那么君主就不必去理会。国君所要做的事情就是使人民的行为符合法度与礼制的规定。所以，用演习大事来检验法度的差等，就称为‘轨’；择取材料来表明器物的文采，就称为‘物’。既不合乎‘轨’又不合乎‘物’，这就称为乱政。乱政多次出现，这是导致衰败的原因。因此春蒐、夏苗、秋猕、冬狩，都是在农闲时间安排的用以讲习军事的田猎活动。每隔三年，要整治军队，举行大规模演习，演习完毕，整治队伍回到宗庙饮宴祭祖，清点军用器物。表明军队车服旌旗的纹饰色彩，分清贵贱的区别，辨明等级伦次，安排少长次序，这都是为了演习威仪的礼制。不能用于祭祀的鸟兽之肉，不能制造军用器物的皮革齿牙、骨角毛羽，国君就不必亲自去猎取，这是自古以来的制度。至于那些山林河湖的物产，只能用作日用器物的东西，都是贱役的小事，有关官吏的职责，不是国君要亲自过问的。”

鲁隐公说：“我要去巡视边境。”于是前往棠邑，在那里陈设渔具，观赏捕鱼。

臧僖伯托病没有随从前往。

史官记载说：“鲁隐公在棠邑陈设捕鱼器具。”意思是说，鲁隐公这一举动不合礼法，并且讥讽他跑到远离国都的棠邑去。

赏析 这是一篇以记述臣子谏辞为主要内容的短文。古代国君权力至高无上，因此常常为所欲为。“开明”的君主尚能从谏如流，而淫乐的君主则往往我行我素，置传统的礼法于不顾，执意“观鱼”的鲁隐公就是一个不肯从谏的典型。

臧僖伯从维护礼法的原则出发，劝说鲁隐公不要为了个人玩乐而远离国都前去看人捕鱼，而要为臣下与民众做出表率。他的谏辞使我们看到了古代礼法的一个侧面，具有宝贵的文献价值。臧僖伯陈述田猎、习武等国家大事，言之凿凿，句句在理，不仅可从中看出他善于辞令，还可看出他的文化底蕴。

臣下苦口婆心，国君置若罔闻，于是在《春秋》一书中留下了鲁隐公“矢鱼于棠”的“非礼”行为的记载。

曹刿论战

《左传》

齐师伐我^①。公将战^②。曹刿请见^③。其乡人曰^④：“肉食者谋之^⑤，又何间焉^⑥？”刿曰：“肉食者鄙^⑦，未能远谋。”乃入见，问何以战。

公曰：“衣食所安^⑧，弗敢专也^⑨，必以分人。”对曰：“小惠未遍，民弗从也。”公曰：“牺牲玉帛^⑩，弗敢加也，必以信。”对曰：“小信未孚^⑪，神弗福也。”公曰：“小大之狱^⑫，虽不能察^⑬，必以情。”^⑭对曰：“忠之属也^⑮，可以一战^⑯。战，则请从。”

公与之乘，战于长勺^⑰。公将鼓之^⑱，刿曰：“未可。”齐人三鼓，刿曰：“可矣。”齐师败绩^⑲。公将驰之^⑳，刿曰：“未可。”下视其辙，登轼而望之^㉑，曰：“可矣。”遂逐齐师。

既克^㉒，公问其故。对曰：“夫战，勇气也。一鼓作气^㉓，再而衰^㉔，三而竭^㉕。彼竭我盈^㉖，故克之。夫大国，难测也，惧有伏焉^㉗。吾视其辙乱，望其旗靡^㉘，故逐之。”

注释 ①我：指鲁国。因《左传》是按鲁国国君纪年的，所以这里采用鲁国史官口气，称鲁国为“我”。 ②公：指鲁庄公，公元前693年至公元前662年在位。姬姓，名同。 ③曹刿（guì）：鲁国人，有人认为即《史记·刺客列传》中的“曹沫”。 ④乡人：同一个乡的人。周代以一万二千五百户为一乡。 ⑤肉食者：吃肉的人。指当官的人。 ⑥间（jiàn）：参与。焉：相当于“于此”（“此”代上文讲的事）。 ⑦鄙：眼光短浅，鄙陋。 ⑧衣食所安：衣食这些用来安生的东西。安：养。 ⑨专：独占独享。 ⑩牺牲：祭祀用的牛、羊、猪等。玉帛：祭祀用的玉器与丝织品。 ⑪孚：大信，被人们所信服。 ⑫狱：诉讼案件。 ⑬察：明察，审查清楚。 ⑭情：实际情况。 ⑮忠：忠于职守，尽力为民办事。属：类。 ⑯可：可以。以：凭（这个）。 ⑰长勺（sháo）：鲁国地名，在今山东莱芜东北。 ⑱鼓之：擂鼓进军。“之”字的代词功能已趋虚化，仅对“鼓”这一动作起强调作用。 ⑲败绩：大败。 ⑳驰之：驱战车追击齐师。 ㉑轼：车厢前面的横木，供乘车人扶持用。 ㉒克：战胜。 ㉓一鼓：擂第一次鼓。作：振作，激发。 ㉔再：第二次。 ㉕竭：尽。 ㉖盈：满，指士气旺盛。 ㉗伏：埋伏。 ㉘靡（mǐ）：倒下。

今译 齐国的军队攻打我鲁国。庄公准备应战。曹刿要去见庄公。他的同乡对他说：“有

权位的人会去谋划的，你又何必去参与呢？”曹刿回答说：“有权位的人目光短浅，不能深谋远虑。”于是进见庄公。

曹刿问庄公：“依靠什么去打仗？”庄公回答说：“衣食等安定生活的东西，我不敢独自享用，一定分给别人。”曹刿说：“这些小恩小惠不能遍及，人民不会跟从您去作战的。”庄公又说：“祭祀用的牲口、玉、帛，我从不虚报，总是以诚实的态度对待鬼神。”曹刿说：“这只是小小的诚心，不能使神深信，神不会来保佑您。”庄公又说：“大大小小的案件，我虽不能一一审查清楚，但都力求做到合乎情理。”曹刿说：“这是忠于职守的行为，可以凭借这一点打一仗。打仗时请允许我跟着您。”

庄公和他同乘一辆战车，在长勺和齐军交战。两军刚相遇，庄公就要擂鼓进军，曹刿说：“不行。”等到齐军擂了三通战鼓，曹刿说：“可以了。”齐军大败。庄公要下令追击，曹刿说：“不行。”他下车察看齐军车辙，又登上车前横木瞭望齐军撤退的情况，说：“可以了。”于是追击齐军。

战争胜利后，鲁庄公问他这样指挥的缘故。曹刿回答说：“打仗全靠勇气。第一次擂鼓，士气振作了起来；第二次擂鼓，勇气衰退，第三次擂鼓，士气已经耗尽。敌方士气没有了，而我方士气正盛，所以战胜了敌人。大国的行动是难以揣测的，怕他们有埋伏。我看到他们的车辙混乱，又望见他们的战旗倒下去了，确实是败退的样子，因此才决定追击他们。”

赏析 长勺之战是春秋时期发生在齐、鲁两个邻国之间的一次以弱胜强的著名战役。军事实力较弱的鲁国战胜了前来进攻的相对强大的齐国，与曹刿的参与和指挥有着密切的关系。文章围绕着“论战”这个中心，着重描述了曹刿所阐述的进行战争和取得胜利的条件，即在政治上，国君要取信于民，在战略上，将领要知己知彼，并且要善于捕捉战机，不失时机地追击、消灭敌人。

齐师进犯，大敌当前，作为一介草民的曹刿在国家危难之时毅然挺身而出，要求谒见国君。这一开头，可谓先声夺人，出笔不凡，同时也初步塑造出一位爱国者的形象。文章的主体部分由曹刿与鲁庄公的对话构成，有如层层剥笋，逐渐展示核心。战前的对话，重在探讨战争的前提，即争取民心；战时的对话，重在探讨战术的运用，即把握时机。几个“可矣”，写出了曹刿的沉稳老练与勇气谋略。一篇二百余字的短文，不仅条理井然地记述了一次战役的全过程，而且眉目清晰地描绘了人物动人的风采，可谓惜墨如金而又一字千金，足以显示《左传》在记事、写人方面的高超技艺。

介之推不言禄

《左传》

晋侯赏从亡者^①，介之推不言禄^②；禄亦弗及^③。

推曰：“献公之子九人，惟君在矣。惠、怀无亲^④，外内弃之。天未绝晋，必将有主。主晋祀者，非君而谁？天实置之^⑤，而二三子以为己力^⑥，不亦诬乎^⑦？窃人之财，犹谓之盗，况贪天之功以为己力乎？下义其罪^⑧，上赏其奸；上下相蒙，难与处矣。”其母曰：“盍亦求之？以死，谁怱^⑨？”对曰：“尤而效之^⑩，罪又甚焉。且出怨言，不食其食。”其母曰：“亦使知之，若何？”对曰：“言，身之文也；身将隐，焉用文之？是求显也。”其母曰：“能如是乎？与汝偕隐。”遂隐而死。

晋侯求之不获，以绵上为之田^⑪，曰：“以志吾过^⑫，且旌善人^⑬。”

注释 ①晋侯：指晋文公，公元前637年至公元前628年在位。从亡者：跟从晋侯一起逃亡的人。②介之推：也叫介子推、介推，晋国贵族，曾随晋文公流亡。禄：古代官吏的俸给，通常折算成粮食支付。这里指赏赐。③及：到。这里指给予。④惠：晋惠公，即夷吾。怀：晋怀公，惠公之子，名圉。⑤置：立。⑥二三子：犹言“那几个人”，指“从亡者”。⑦诬：欺骗。⑧义：把……视为正义。用作动词。⑨怱（duì）：怨恨。⑩尤：过错，罪过。效：效法，仿效。⑪绵上：晋国地名，在今山西介休东南。为之田：作为他的祭田。⑫志：记下。⑬旌：表彰。

今译 晋文公赏赐曾随他一起流亡国外的人。介之推没有谈论禄赏，禄赏也就真的没有颁给他。

介之推说：“献公的九个儿子中，现在只剩晋文公一个了。惠公、怀公没有什么亲近的人，国内外都厌弃他们。上天还没有断绝晋国的世系，晋国一定会有一位君主的。继承晋国王位的，不是晋文公还能是谁呢？这实际上是上天要立他，但那些跟从他流亡的人却认为是自己的功劳，这不是胡说吗？偷别人的钱财，还被叫作盗贼，更何况是贪图上天的功劳把那看作是自己的呢？居于下位的人认为他们的罪过是正义的行为，国君却又赏赐这种奸诈的行为，这样上下互相蒙蔽，我很难与他们相处。”

介之推的母亲说：“你为什么不去求赏呢？否则就是死了也会怨恨的。”介之推回答说：“责怪他们，自己却又仿效他们，罪过就更大。况且我已说了抱怨的话，就决不接受他的赏赐。”他母亲说：“那也要让他知道你的想法，你看怎么样？”介之推回答说：